

LE CONCERT SPIRITUEL

*UN OPÉRA IMAGINAIRE ·
EEN DENKBEELDIGE OPERA*

13 OCT. '17

HERVÉ NIQUET,
DIRECTION · LEIDING

GRANDE SALLE HENRY LE BŒUF ·
GROTE ZAAL HENRY LE BŒUF

« C'est l'Amour qui retient dans ses chaînes
Mille oiseaux qu'en nos bois nuit et jour on entend.
Si l'amour ne causait que des peines,
Les oiseaux amoureux ne chanteraient pas tant. »

“Het is Amor die in zijn ketenen vasthoudt
Duizenden vogels die je dag en nacht in onze bossen hoort.
Mocht de liefde enkel verdriet veroorzaken,
Dan zouden de verliefde vogels niet zoveel zingen.”

Jean-Baptiste Lully, *Armide*, 1686

Programme · Programma, p. 2
Clé d'écoute, p. 5
Argument, p. 8
Toelichting, p. 10
Synopsis, p. 14
Biographies · Biografieën, p. 16

LE CONCERT SPIRITUEL

HERVÉ NIQUET, direction · leiding

KARINE DESHAYES, mezzo-soprano · mezzosopraan (La Magicienne)

CHANTAL SANTON JEFFERY, soprano · sopraan (La Princesse)

REINOUD VAN MECHELEN, haute-contre (Le Prince)

ANTHONY RUBIER, conception 3D · 3D-concept

UN OPÉRA IMAGINAIRE · EEN DENKBEELDIGE OPERA

19:00 – Salon Ovale · Ovaal Salon

Introduction et rencontre avec · Inleiding en ontmoeting met Hervé Niquet
modérateur · moderator: Charles-Henry Boland

I.

Jean-Joseph de MONDONVILLE	Ouverture, extr. · uit <i>Titon et l'Aurore</i>
Toussaint BERTIN DE LA DOUÉE	“Règne toujours dans ces bocages...”, extr. · uit <i>Le Jugement de Pâris</i> (La Princesse)
Jean-Philippe RAMEAU	Ballet pantomime, extr. · uit <i>Les Fêtes d'Hébé</i>
J. J. de MONDONVILLE	Air, extr. · uit <i>Le carnaval du Parnasse</i>
J. P. RAMEAU	“Espoir, unique bien d'une fatale flamme”, extr. · uit <i>Hippolyte et Aricie</i> (La Magicienne)
André CAMPRA	“Timbales et trompettes, que vos sons éclatants...”, extr. · uit <i>Achille et Déidamie</i> (Chœur · Koor)
J. P. RAMEAU	“Hâtons-nous, courons à la gloire...”, extr. · uit <i>Dardanus</i> (Le Prince)
A. CAMPRA	“Volez, jeune héros, dans les combats...”, extr. · uit <i>Achille</i> et <i>Déidamie</i> (La Princesse & La Magicienne)
J. P. RAMEAU	Ballet “Pour Mars”, extr. · uit <i>Les Fêtes d'Hébé</i>

Antoine DAUVERGNE	Prélude, extr. · uit <i>Les Amours de Tempé</i> “Dieux, grand dieu sois sensible...”, extr. · uit <i>Hercule mourant</i> (La Magicienne & Chœur · Koor) Marche funèbre “Quel bruit affreux se fait entendre...”, extr. · uit <i>Enée et Lavinie</i> (Chœur · Koor)
J. P. RAMEAU	Symphonie pour la descente de Diane, extr. · uit <i>Hippolyte et Aricie</i> “Ce son brillant annonce la victoire...”, extr. · uit <i>Les Fêtes de Polymnie</i> (La Princesse) “Ô grandeur, ô clémence...”, extr. · uit <i>Le Temple de la Gloire</i> (Chœur · Koor) “Eclatante trompette, annoncez notre gloire...”, extr. · uit <i>Les Fêtes d'Hébé</i> (La Magicienne & Chœur · Koor)
François COLIN DE BLAMONT	“Aimons-nous, qu'une ardeur constante...”, extr. · uit <i>Les Fêtes grecques et romaines</i> (La Princesse & Le Prince)
J. P. RAMEAU	“Je vous entends, que la trompette sonne...”, extr. · uit <i>Hippolyte et Aricie</i> (La Magicienne)
François FRANCŒUR & François REBEL	“Tout est prêt...”, extr. · uit <i>Scanderberg</i> (La Magicienne)
Marin MARAIS	“Ciel quel bruit souterrain...”, extr. · uit <i>Sémélé</i> (La Princesse & Chœur · Koor)
pause · pauze	
II.	
Jean-Marie LECLAIR	Entracte (début de l'acte IV · begin vierde akte), extr. · uit <i>Scylla et Glaucus</i>
Marc-Antoine CHARPENTIER	“Quel prix de mes forfaits...”, extr. · uit <i>Médée</i> (La Magicienne) “Noires filles du Styx...”, extr. · uit <i>Médée</i> “L'Enfer obéit à ta voix...”, extr. · uit <i>Médée</i> (La Magicienne & Chœur · Koor)
Jean-Baptiste STUCK	Prélude, extr. · uit <i>Méléagre</i>
J. M. LECLAIR	“Du flambeau de la nuit...”, extr. · uit <i>Scylla et Glaucus</i> (La Magicienne & Chœur · Koor)

M. MARAIS	Tempête, extr. · uit <i>Alcyone</i> (Le Prince et Chœur)
J. P. RAMEAU	“Lieux funestes...”, extr. · uit <i>Dardanus</i> (Le Prince)
F. REBEL	Le Chaos, extr. · uit <i>Les éléments</i>
A. CAMPRA	“Il n'est plus... qu'ai-je fait”, extr. · uit <i>Les muses</i> (La Magicienne)
André Cardinal DESTOUCHES & Antoine DAUVERGNE	Entracte (fin de l'acte I · einde eerste akte), extr. · uit <i>Callirhoé</i>
F. FRANCOEUR & F. REBEL	“Tout ce que j'adorais n'est plus...”, extr. · uit <i>Pyrame et Thisbé</i> (La Princesse)
A. CAMPRA	“Mes yeux fermez-vous à jamais...”, extr. · uit <i>Le carnaval de Venise</i> (La Princesse)
Michel Pignolet de MONTÉCLAIR	“Quels pleurs...”, extr. · uit <i>Jephté</i> (La Princesse & Chœur · Koor) Prélude
Charles-Hubert GERVAIS	“Je vous revois princesse...”, extr. · uit <i>Hypermnestre</i> (La Princesse, Le Prince & Chœur · Koor)
Joseph-Nicolas-Panrace ROYER	“Tendre amour rempli nos vœux...”, extr. · uit <i>Le pouvoir de l'Amour</i> (La Princesse & Le Prince)
Jean-Baptiste LULLY	Passacaille, extr. · uit <i>Armide</i> (La Princesse, Le Prince & Chœur · Koor)

22:00

fin du concert · einde van het concert

Partition réalisée par le Centre de musique baroque de Versailles ·
Partituur samengesteld door het Centre de musique baroque de Versailles

coproduction · coproductie
Centre de musique baroque de Versailles,
Le Concert Spirituel

soutien · steun
Fondation Orange



brussel



Pour les artistes et la musique, merci de respecter le silence. Veuillez à éteindre téléphones portables, montres électroniques et à réprimer les toux. Il est interdit de photographier, filmer et enregistrer. Gelieve uit respect voor de artiesten en de muziek de stilte te bewaren. Schakel je gsm of elektronisch uurwerk uit en hoest niet onnodig. Het is verboden te fotograferen, te filmen en opnames te maken.

UN OPÉRA IMAGINAIRE

Projet musical et numérique

Hervé Niquet a reconstruit son propre opéra imaginaire à partir des plus beaux extraits du répertoire baroque français, qu'il interprète avec bonheur aux côtés du Concert Spirituel depuis 30 ans.

Ici se retrouvent l'intrigue de l'opéra baroque français (l'amoureuse explorée, la tempête, le passage aux Enfers, la descente des Dieux) ainsi que les moments forts d'opéras tels qu'Armide de Lully, Médée de Charpentier, Sémélé de Marin Marais, en passant par Le carnaval de Venise de Campra. C'est toute la magie de l'opéra français à l'époque de Louis XIV qui est réunie, avec au passage des perles et découvertes inattendues !

À l'occasion de la création de son Opéra imaginaire, Le Concert Spirituel invite un jeune artiste issu d'une des meilleurs écoles d'art, les Beaux-Arts de Paris, à le rejoindre autour d'un projet graphique et numérique inédit. L'idée originale d'Hervé Niquet est née de l'envie d'unir deux univers : la musique et les arts visuels. Quatre environnements virtuels seront créés et projetés par un dispositif vidéo en accompagnement de la musique afin de l'illustrer visuellement. Ces décors, réalisés grâce aux techniques du jeu vidéo, correspondront aux différents thèmes des morceaux joués et seront parcourus par une caméra virtuelle, permettant ainsi aux spectateurs de voyager dans l'environnement. Il s'agit d'offrir aux spectateurs une « mise en scène numérique interactive ».

L'IDÉE

Louis XIV avait construit une comédie et un ballet imaginaires avec ses pages préférées de ces deux genres. Il n'a pas eu le temps de réaliser son opéra idéal ! Benoît Dratwicki (directeur artistique du Centre de musique baroque de Versailles), et moi-même, l'avons fait ! Oui, c'est un peu prétentieux, mais les goûts de Louis XIV sont connus, et l'idée de recréer une œuvre royale avec les airs des auteurs appréciés de sa Majesté n'a pas été sans nous déplaire.

Autour du trio habituel « amoureuse/jeune premier/méchante », les chœurs, grands airs et duos, danses, vont, en deux actes, redonner voix à des pages inédites, inconnues, que nous n'entendrons plus jamais après cette production et pourtant, lecture de chevet du grand Roy architecte.

Ce n'est pas un pastiche. C'est de l'amour !

Mais n'oublions pas que les scènes lyriques furent au XVII^e siècle le territoire d'expérimentation des ingénieurs et mathématiciens. L'apparition de quarante dragons, une tempête de tous les diables ou la perspective du grand canal, rien ne les effrayait. Mais en 2017, poids, contrepoids, fil, roues, sont passés de mode. Pourquoi ne pas appeler la vidéo en 3D pour réaliser toutes les visions fantastiques qui font rêver petits et grands depuis l'invention de l'opéra ?

Je suis fasciné par les décors des jeux vidéo, autant d'inventivité, de délire, de couleurs au service d'un divertissement, inaccessible pour

moi, qui suis si démodé. Car je suis absolument nul à ces jeux vidéo, pour la bonne et simple raison que je ne suis pas assez rapide et que je perds toujours. Et pour une fois, j'ai voulu gagner, à ma vitesse !

Alors j'ai demandé à Anthony Rubier, un étudiant en dessin des Beaux-Arts de Paris, capable de copier les dessins de Berain, Fragonard ou Chardin à main levée, de créer un environnement, une atmosphère, un support à l'ouvrage « recomposé » par Benoît Dratwicki, mais en rien d'imaginer une narration avec des images. Car je tenais à « gagner » et être seul, avec Le Concert Spirituel, à conter l'histoire.

Alors j'espère être ce soir le « gagnant » d'un récit qui vous transportera dans un monde complètement « imaginaire ».

Éteignez vos cigarettes, attachez vos ceintures et bon vol sur AIR-BAROQUE.

Hervé Niquet, direction musicale

LA MUSIQUE

Depuis leur création, le Centre de musique baroque de Versailles et Le Concert Spirituel ont collaboré avec passion et engagement à la redécouverte et à la valorisation du patrimoine musical français des XVII^e et XVIII^e siècles, ressuscitant la musique sacrée, mais aussi de nombreux chefs-d'œuvre du théâtre lyrique, parmi lesquels *Proserpine* de Lully, *Médée* de Charpentier, *Le carnaval de Venise* de Campra, *Sémélé* de Marais, *Callirhoé* de Destouches, *Daphnis et Chloé* et *Don Quichotte chez la duchesse* de Boismortier, *Persée* de Lully (version 1770), *Andromaque* de Grétry ou *La Tison d'or* de Vogel.

En 2017, pour fêter les 30 ans de l'ensemble, le Centre de musique baroque de Versailles s'associe au Concert Spirituel pour une proposition musicale atypique, qui témoigne de cette complicité, mais aussi d'une détermination à poursuivre ensemble l'exploration du répertoire français. En 1671, Louis XIV avait demandé à Lully d'imaginer un « Ballet des ballets » constitué d'extraits de ballets qu'il avait auparavant dansé devant la cour, et dont il souhaitait rappeler le souvenir à tous. Sur le même principe, Hervé Niquet, en collaboration avec le Centre de musique baroque de Versailles, a imaginé un « Opéra des opéras », qui rappelle à la fois les ouvrages déjà exhumés depuis 1987, mais qui fait aussi entendre des pages encore absolument inédites de tragédies et de ballets qui restent à redécouvrir - et il y en a !

Un opéra imaginaire est un véritable opéra construit selon les canons du théâtre lyrique baroque à partir des meilleures partitions de l'Académie royale de musique : un héros, une princesse, une rivale - magicienne - jalouse et aigrie... Tels sont les ingrédients d'un drame miniature où alternent bruit de combat, tempête, ensorcellement, duos d'amour, ballets infernaux, tremblement de terre, sommeil et songes. Airs virtuoses, ballets chatoyants et grands chœurs d'apparat sont signés Lully et Rameau, bien sûr, mais aussi Campra, Marais, Bertin de La Doué, Destouches, Stück, Gervais, Colin de Blamont, Rebel, Francœur, Montéclair, Leclair, Royer ou Dauvergne.

Le meilleur de la musique française, réuni pour un programme anniversaire éblouissant !

Benoît Dratwicki,
directeur artistique du Centre de
musique baroque de Versailles

LE PROJET VISUEL

En quelques mots, le projet visuel *Un opéra imaginaire* consiste en la réalisation de quatre environnements virtuels projetés par un dispositif vidéo en accompagnement de la musique afin de l'illustrer. Ces décors, réalisés grâce aux techniques du jeu vidéo, correspondent aux différents thèmes des morceaux joués et sont parcourus par une caméra virtuelle, dont le trajet dépend de la musique.

Pour réaliser ces environnements, j'avais surtout en tête le graphisme réaliste de certains jeux vidéo, tel que les *Assassin's Creed* du studio Ubisoft, où l'action se déroule au cœur d'impresionnantes reconstitutions historiques de lieux comme le Paris de la Révolution ou le Venise de la Renaissance. Dans ces jeux, l'attention portée à chaque détail architectural, aux objets et personnages habitant ces lieux virtuels, leur confère une vraie richesse, et les rend vivants.

Travaillant seul sur ce projet, je ne pouvais prétendre à la même quantité de contenu qu'un studio employant une centaine de personnes. Néanmoins, ayant déjà réalisé seul l'intégralité des visuels de précédents jeux, je connais la quantité de travail à fournir et me sais capable de créer de vastes environnements. Cet entrain doit provenir de l'obsession que j'avais à peindre les paysages de grands espaces naturels durant mes études aux Beaux-Arts de Paris.

J'ai désiré créer pour ce projet des environnements spacieux dans lesquels l'action de l'opéra pourra se dérouler. Techniquement, le déroulement du travail a été divisé en quatre parties, chacune correspondant à la réalisation de l'une des quatre atmosphères.

Chaque section du projet débute par des recherches graphiques sous forme de dessins et de peintures

préparatoires pour décider du style, du type d'environnement, et des différents éléments qui remplissent cet espace. Comme esthétique visuelle, j'ai souhaité reprendre l'architecture et la décoration baroque, et les décliner selon les codes visuels du jeu vidéo. J'ai ainsi créé un environnement dans lequel l'action peut prendre place, pour servir une ambiance et un récit précis. En l'occurrence, l'environnement que j'ai fait exister doit entrer en résonance avec la musique de l'orchestre. La richesse et la générosité du baroque doivent se retrouver visuellement dans les matériaux et les types de décors qui apparaissent à l'écran.

Dans un second temps est venue l'exécution, c'est à dire la modélisation en 3D du terrain, des bâtiments, de chaque objet (par exemple un arbre ou une statue), ainsi que la création des textures qui seront appliquées sur ces éléments. Lorsqu'ils sont réalisés, tous ces constituants sont assemblés dans un logiciel afin de compléter l'environnement final. Une fois l'ensemble du paysage achevé, un itinéraire a été choisi et assigné à une caméra virtuelle afin qu'elle puisse voyager dans l'environnement pour les spectateurs.

Concernant le type de vidéo réalisé, je voulais que le point de vue soit celui qu'empruntent les caméras virtuelles lors des « cinématiques » vidéo ludiques : il s'agit de courtes séquences vidéo où les cadrages suivent des trajectoires préétablies, permettant de présenter les environnements que la caméra parcourt.

Pour les représentations, nous avons donc assemblé les différentes sections visitées et réalisé un film, d'une durée égale à celle de la partition, permettant aux spectateurs d'explorer en arrière-plan les scènes ainsi créées.

Anthony Rubier, conception graphique

ARGUMENT

Première partie

Ouverture

Un palais, baigné des premiers rayons de l'Aurore.

La princesse chante la victoire de l'amour sur son cœur : elle aime le prince et en est aimée. Pourtant, une tendre nostalgie s'empare d'elle et la laisse rêveuse. Mais sa confiance en son amant l'emporte, et rend à son âme la paix et le bonheur. Sa rivale paraît ; elle aussi est éprise du prince, mais ne sait pas qu'il en aime une autre. Un espoir teinté d'inquiétude l'anime et la tourmente. Le peuple entre en foule, entourant leur prince souverain ; ils l'engagent à partir combattre pour protéger le royaume contre des assaillants et un monstre qui le menacent. Animé d'une ardeur guerrière, il répond à leur appel avec vigueur et détermination. La princesse et sa rivale unissent leurs voix, qui accompagnent le départ de leur héros. Elles lui promettent une victoire rapide. Dans le lointain, des bruits d'évolutions et de charges militaires se font entendre. Mais ils se changent bientôt en sons moins belliqueux qui font douter de l'issue du combat. À la tête du peuple, la rivale implore Jupiter de protéger le prince et ses troupes. Une marche grave et recueillie accompagne la présentation d'offrandes. L'écho lointain des combats ravive l'inquiétude du peuple. Soudain, des sons brillants les rassurent. À n'en pas douter, c'est la victoire du prince que l'on peut célébrer. Le peuple rend hommage au héros victorieux du monstre et clément avec les

rebelles vaincus. Dans un mouvement d'enthousiasme collectif, la rivale et les peuples chantent la victoire. Le prince et la princesse, tout à la joie de se revoir, chantent enfin publiquement leur amour. La surprise qui frappe la rivale se mue aussitôt en menaces terribles. Tous l'abandonnent tandis qu'elle écume de rage. Restée seule, elle se promet une vengeance affreuse. La terre s'anime de secousses vives ; le peuple reparait dans le plus grand désordre et cherche désespérément à s'abriter.

Seconde partie

Prélude

La rivale se lamente sur son sort, d'autant que c'est elle, par ses pouvoirs magiques, qui a permis au prince de triompher du monstre. Elle invoque les Parques et les divinités infernales ; tous paraissent à sa voix. Ils s'assemblent autour d'elle en attendant ses ordres. La lune elle-même interrompt sa course tandis que la déesse Hécate sort des Enfers pour présider à une vengeance exemplaire.

La scène est transportée sur un rivage aux abords du palais du prince.

Une tempête terrible agite les eaux ; les vaisseaux sombrent, la rive est dévastée ; le prince voit mourir ses proches et croit perdre la princesse avec eux. Seul sur la rive désormais déserte, il déplore son malheur et perd connaissance. La rivale vient constater l'ampleur de sa vengeance ; mais voyant

le prince étendu et inerte, elle le croit mort avec les autres. Des remords l'assaillent, elle est prise de démence et se jette dans les flots. La princesse, qui a survécu à la tempête, paraît hagarde, tremblante et agitée de sanglots, au milieu de quelques compagnes fidèles. Elle ne voit pas le prince, évanoui en contrebas. Elle se lamente d'avoir perdu à jamais celui qu'elle aimait passionnément, et se décide à mourir elle aussi. Ses soupirs et ses larmes se mêlent dans une prière de la plus grande intensité. Avant de mourir, elle console ses compagnes attristées. Réveillé par de si tendres accents le prince s'approche. Les deux amants se retrouvent avec des transports de joie et de tendresse : ils chantent la victoire de leurs sentiments. Les peuples se réunissent autour d'eux et manifestent leur bonheur par des danses et des chants. Les rivages auparavant désolés refleurissent ; les nuages se dissipent ; le soleil éclaire de sa douce clarté le triomphe de l'amour.

EEN DENKBEELDIGE OPERA

Een digitaal muziekproject

Hervé Niquet heeft zijn eigen fantasie-opera gemaakt aan de hand van de mooiste stukken uit het Franse barokrepertoire, een repertoire dat hij samen met Le Concert Spirituel al 30 jaar lang met veel plezier speelt.

De typische onderwerpen van de Franse barokopera komen er aan bod (de diepbedroefde geliefde, de storm, de tocht naar de onderwereld, de goden die uit de hemel neerdalen), net zoals de hoogtepunten uit opera's als *Armide* van Lully, *Médée* van Charpentier, *Sémélé* van Marin Marais en *Le carnaval de Venise* van Campra. Alle magie uit de Franse opera ten tijde van Lodewijk XIV komt hier samen, en dat levert naast bekende parels ook onverwachte ontdekkingen op!

Voor de realisatie van *Een denkbeeldige opera* heeft Le Concert Spirituel een jonge kunstenaar uitgenodigd die is afgestudeerd aan een van de beste kunstscholen, de *École nationale supérieure des beaux-arts* in Parijs, om mee te werken aan een nooit eerder gezien grafisch en digitaal project. Het idee ontstond bij Hervé Niquet toen hij twee werelden wou samenbrengen: die van de muziek en die van de visuele kunst. Er zullen vier virtuele omgevingen gecreëerd en geprojecteerd worden als visuele begeleiding van de muziek. De decors, gemaakt met technieken die ook bij videogames worden gebruikt, passen bij de verschillende thema's van de

gespeelde stukken. Een virtuele camera loopt er doorheen zodat ook het publiek het gevoel heeft dat het zich in die omgeving beweegt. Het is de bedoeling het publiek een 'interactieve, digitale encenering' te bieden.

HET IDEE

Lodewijk XIV had een fantasiekomedie en -ballet gemaakt met zijn favoriete stukken uit die twee genres. Alleen heeft hij geen tijd gehad om zijn ideale opera samen te stellen! Benoît Dratwicky (artistiek directeur van het Centre de musique baroque de Versailles) en ikzelf hebben dat wel gedaan! Jazeker, het klinkt een beetje pretentief, maar de smaak van Lodewijk XIV is alombekend, en het idee om een koninklijk werk te maken met aria's van componisten die Zijne Majesteit op prijs stelde, leek ons wel wat.

Rond het vaste trio 'verliefde vrouw/jeune premier/slechte vrouw' zullen - in twee bedrijven - koren, grote aria's, duetten en dansen in nooit eerder gebrachte en onbekende stukken weerklinken, die we na deze productie ook nooit meer zullen horen maar die toch tot de lievelingswerken van de Zonnekoning behoorden.

Het is geen potpourri. Het is pure liefde!

We mogen niet vergeten dat het lyrisch theater in de 17e eeuw een domein was waar ingenieurs en wiskundigen volop moesten

experimenteren. Veertig draken tevoorschijn toveren, een vernietigende storm oproepen of het Canal Grande in perspectief laten zien, ze draaiden nergens hun hand voor om. Maar anno 2017 behoren gewichten, tegengewichten, touwen en katrollen tot het verleden. Waarom dan niet gebruikmaken van 3D-video om al die fantasiebeelden op te roepen die groot en klein al sinds het prille begin van de opera aanzetten tot dromen?

Ik ben gefascineerd door de achtergronden van videogames: zoveel inventiviteit, totaal geschifte dingen en kleuren voor een spel dat voor mij onbereikbaar is, want ik ben niet mee met die dingen. Ik bak er helemaal niks van om de simpele reden dat ik te traag ben en altijd verlies. En voor één keer wou ik absoluut winnen, maar dan op mijn eigen tempo!

Zo kwam ik bij Anthony Rubier terecht een student aan de tekenafdeling van Les Beaux-Arts in Parijs die uit de losse pols tekeningen van Bérain, Fragonard en Chardin kan neerzetten. Ik heb hem gevraagd een omgeving te creëren, een eigen wereld ter ondersteuning van het werk dat Benoît Dratwicky heeft 'gereconstrueerd'. Maar hij mocht met de beelden geen eigen verhaal vertellen. Ik wou immers 'winnen' en de enige zijn die, samen met Le Concert Spirituel, het verhaal zou vertellen.

Ik hoop dus dat ik deze avond de 'winnaar' zal zijn en ik jullie een verhaal kan vertellen dat jullie meevoert naar een volledig 'denkbeeldige' wereld.

Doof de sigaretten, klik de veiligheidsgordels vast. Ik wens jullie een goede vlucht met AIR-BAROK.

Hervé Niquet, muziekdirecteur

DE MUZIEK

Sinds hun ontstaan hebben het Centre de musique baroque de Versailles en Le Concert Spirituel met veel passie en engagement samengewerkt om mensen het Franse muzikale erfgoed uit de 17e en 18e eeuw opnieuw te laten ontdekken en te leren waarderen. We hebben de gewijde muziek laten herleven, maar ook tal van meesterwerken uit het lyrisch theater, zoals *Proserpine* van Lully, *Médée* van Charpentier, *Le carnaval de Venise* van Campra, *Sémélé* van Marais, *Callirhoé* van Destouches, *Daphnis et Chloé* en *Don Quichotte chez la duchesse* van Boismortier, *Persée* van Lully (de versie uit 1770), *Andromaque* van Grétry en *La Toison d'or* van Vogel.

In 2017 viert Le Concert Spirituel zijn 30e verjaardag en daarom wou het Centre de musique baroque de Versailles samen met het ensemble een atypisch programma samenstellen, dat laat zien dat wij een heel goede band hebben, maar ook dat we vastbesloten zijn het Franse repertoire samen te blijven verkennen. In 1671 vroeg Lodewijk XIV aan Lully om het 'ballet der balletten' te bedenken, samengesteld uit balletfragmenten die hij eerder al aan het hof had gebracht en waaraan de koning iedereen wilde herinneren. Volgens hetzelfde principe heeft Hervé Niquet, in samenwerking met het Centre de musique baroque de Versailles, een 'opera der opera's' bedacht, een opera die herinnert aan werken die al sinds 1987 opnieuw te horen zijn, maar die ook fragmenten bevat van opera's en balletten die nooit eerder zijn uitgevoerd en nog steeds ontdekt moeten worden - en die zijn er wel degelijk!

Een denkbeeldige opera of fantasie-opera is een echte opera, opgebouwd

volgens de regels van het lyrisch theater ten tijde van de barok en met de beste partituren van de Académie royale de musique: een held, een prinses, een rivale – een tovenares – die jaloers en verbitterd is ... Het zijn de ingrediënten van een miniatuurdrama waarbij krijgsgewoel, storm, betoveringen, liefdesduetten, helse balletten, aardbevingen, slaap en dromen aan bod komen. De virtuoze aria's, schitterende balletten en indrukwekkende grote koren zijn van de hand van Lully en Rameau, de allergrootsten, maar ook van Campra, Marais, Bertin de La Doué, Destouches, Stück, Gervais, Colin de Blamont, Rebel, Francœur, Montéclair, Leclair, Royer en Dauvergne.

Het beste uit de Franse muziekgeschiedenis samengebracht voor een fantastisch verjaardagsprogramma!

Benoît Dratwicky,
artistiek directeur van het Centre
de musique baroque de Versailles

HET VISUELE PROJECT

Kort samengevat bestaat het visuele project van *Een denkbeeldige opera* in het creëren van vier virtuele omgevingen die geprojecteerd worden als visuele begeleiding van de muziek. Die decors, gemaakt met technieken die ook bij videogames worden gebruikt, passen bij de verschillende thema's van de stukken die gespeeld worden. Een virtuele camera zal er doorheen lopen, en de weg die de camera volgt, wordt door de muziek bepaald.

Om die omgevingen te maken, wilde ik me vooral baseren op de erg realistische grafische vormgeving

van bepaalde videogames, zoals *Assassin's Creed* van Ubisoft, waar de actie plaatsvindt te midden van indrukwekkende historische reconstructies van bijvoorbeeld Parijs ten tijde van de Revolutie en Venetië tijdens de renaissance. In die games wordt ontzettend veel aandacht besteed aan elk architecturaal detail, aan de voorwerpen en aan de bewoners van die virtuele steden, en dat maakt dat universum zo rijk, zo levensecht.

Omdat ik alleen aan dit project werkte, kon ik onmogelijk evenveel inhoud leveren als een studio met honderd werknemers. Maar omdat ik al in mijn eentje de volledige visuals van die games had nagemaakt, besepte ik hoeveel werk dat vergde en wist ik dat ik enorme omgevingen kon maken. Het plezier dat ik eruit haalde, stamt al uit de tijd dat ik aan de Beaux-Arts in Parijs studeerde: ook toen was het schilderen van grote natuurlijke ruimtes al een obsessie.

Voor dit project wou ik weidse omgevingen creëren waarin de actie van de opera zich kan afspelen. Technisch gezien heb ik het werk opgedeeld in vier delen, waarbij elk deel overeenstemt met een van de vier werelden.

Elk deel begon met grafisch onderzoek, voorbereidende tekeningen en schilderijen om de stijl te bepalen, het soort wereld dat je wilt maken en de verschillende elementen die de ruimte moeten vullen. De visuele esthetiek die ik voor ogen had, waren de architectuur en ornamenten uit de barok, en die wou ik omzetten naar de visuele codes van de videogame. Zo heb ik een omgeving gecreëerd waarin de actie zich kan afspelen en waarin je accuraat een sfeer en een verhaal kunt schetsen. In dit geval moest de omgeving die

ik gemaakt had de interactie aangaan met de muziek die het orkest speelt. De rijkdom en de gulheid van de barok moet je visueel terugzien in de materialen en in de decors die op het scherm verschijnen.

De volgende fase was de uitvoering, het in 3D modelleren van het terrein, de gebouwen, van elk voorwerp (bijvoorbeeld een boom of een standbeeld) en het creëren van texturen die op die elementen worden toegepast. Toen dat klaar was, werd alles softwarematig samengevoegd, en zo kwam ik tot de uiteindelijke omgeving. Toen het volledige landschap af was, werd er een traject uitgestippeld dat in een virtuele camera werd geprogrammeerd: zo kan de camera als een verlengstuk van het publiek doorheen de omgeving dwalen.

Voor de videobeelden wou ik hetzelfde effect als dat van virtuele camera's bij 'cinematografische' videogames: ik heb korte video-opnames gemaakt waarbij de kadering het vooraf vastgelegde traject volgt, zodat we de omgevingen waardoor de camera zich beweegt zo goed mogelijk tot hun recht kunnen laten komen.

Voor de voorstellingen hebben we dus de verschillende cameradelen samengevoegd en daarmee een film gemaakt die net zo lang duurt als de muziek, zodat het publiek tijdens het concert op het scherm de taferelen kan volgen die we creëerden.

Anthony Rubier, grafisch ontwerp

HET VERHAAL

Eerste bedrijf

Ouverture

Een paleis, badend in het eerste ochtendlicht.

De prinses bezingt de overwinning van de liefde op het hart: ze houdt van de prins en hij houdt van haar. Toch wordt ze door nostalgie overweldigd en spoken nare hersenschimmen door haar hoofd. Maar het vertrouwen in haar geliefde is sterk, en dat brengt haar hoofd weer tot rust en maakt haar hart gelukkig. Haar rivale verschijnt; ook zij is verliefd op de prins, maar ze weet niet dat hij van een ander houdt. Ze voelt hoop vermengd met ongerustheid, en dat kwelt haar. Het volk verschijnt, massaal, met in hun midden de prins, hun vorst. Ze sporen hem aan om ten strijde te trekken. Hij moet immers het koninkrijk beschermen dat wordt bedreigd door aanvallers en een monster. De prins, een geboren krijger, gaat daar gretig en vastberaden op in. De prinses en haar rivale verheffen samen hun stem terwijl hun held vertrekt. Ze beloven hem dat hij heel vlug zal zegevieren. In de verte hoor je het lawaai van troepen in beweging en van aanvallen. Maar al gauw veranderen ze in minder oorlogszuchtige klanken, en zo ontstaat er twijfel over de uitslag van de strijd. Samen met het volk smeekt de rivale Jupiter om de prins en zijn troepen te beschermen. Een ingetogen, plechtige mars begeleidt het neerleggen van offergaven. Ver weg weerklinkt het strijdgewoel opnieuw, en de ongerustheid van het volk

flakkert weer op. Plots stellen heldere, sprankelende klanken hen gerust. Er is geen twijfel mogelijk, de prins heeft gezegevierd, er is reden om te feesten. Het volk eert de helden die het monster hebben verslagen en de overwonnen rebellen genadig behandelen. In een golf van gezamenlijk enthousiasme bezingen de rivale en het volk de overwinning. De prins en de prinses zijn dolblij dat ze elkaar terugzien, en eindelijk bezingen ze openlijk hun liefde voor elkaar. De rivale is totaal verrast en schreeuwt al gauw gruwelijke bedreigingen. Iedereen laat haar in de steek wanneer ze zo in woede ontsteekt. Ze blijft alleen achter en zweert dat haar wraak wreed zal zijn. De aarde begint te beven; het volk verschijnt opnieuw, in één grote chaos, en probeert zich wanhopig in veiligheid te brengen.

Tweede bedrijf

Prelude

De rivale beklagt zich over haar lot, temeer omdat zij er met haar toverkracht voor heeft gezorgd dat de prins het monster kon verslaan. Ze roept de schikgodinnen en de goden van de onderwereld aan; ze verschijnen allemaal. Ze scharen zich om haar heen en wachten haar bevelen af. De maan onderbreekt haar baan aan de hemel en de godin Hecate komt uit de onderwereld om de leiding op zich te nemen van een wraakactie die exemplarisch moet zijn.

Scènewissel: een oever vlakbij het prinselijk paleis.

Een vreselijke storm brengt het water in beroering; schepen vergaan, de oever is totaal verwoest. De prins ziet zijn dierbaren sterven en gelooft dat ook de prinses is omgekomen. Eenzaam op de intussen volledig verlaten oever beweent hij zijn ongeluk en verliest hij het bewustzijn. De rivale komt kijken welke impact haar wraak heeft gehad; maar wanneer ze de prins daar bewegingloos ziet liggen, denkt ze dat hij net als de anderen is gestorven. Ze wordt overspoeld door spijt, verliest haar verstand en stort zich in het water. De prinses heeft de storm overleefd en verschijnt op het toneel, verwilderd om zich heen kijkend, bevend, met tranen in de ogen. Ze wordt vergezeld door enkele trouwe vriendinnen. Ze ziet de prins niet, want die ligt bewusteloos beneden. Ze weeklaagt dat ze degene van wie ze zoveel hield voorgoed heeft verloren en beslist dat zij ook zal sterven. Haar zuchten en tranen vermengen zich met een zeer intense smeekbede. Voor ze sterft, troost ze haar bedroefde gezelschap. De tedere woorden hebben de prins gewekt, en hij komt dichterbij. De twee geliefden vinden elkaar terug en geven blijk van hun vreugde en tederheid: ze bezingen de overwinning van hun gevoelens. Het volk schaart zich om de geliefden en geeft blijk van zijn blijdschap door te dansen en te zingen. De oevers, die daarvoor verwoest waren, bloeien weer op; de wolken verdwijnen; de zon beschijnt met haar zachte licht de overwinning van de liefde.



© Cuy Vivien

HERVÉ NIQUET,
direction · leiding

FR Hervé Niquet est claveciniste, organiste, pianiste, chanteur, compositeur, chef de chœur et chef d'orchestre. Il est surtout reconnu comme un spécialiste du répertoire français, allant de l'époque baroque à Claude Debussy. En 1987, il crée Le Concert Spirituel, avec pour ambition de faire revivre le grand motet français. En plus de trente ans, la formation s'est imposée comme une référence incontournable dans l'interprétation du répertoire baroque. Partant du principe qu'il n'y a qu'une musique française sans aucune rupture tout au long des siècles, il dirige des orchestres prestigieux avec lesquels il explore le répertoire du XIX^e siècle et du début du XX^e siècle. Hervé Niquet entretient aussi une relation privilégiée avec le Chœur de la Radio flamande, dont il est le directeur musical, et avec son pendant

orchestral, le Brussels Philharmonic, dont il est le premier chef invité. Il est en outre le directeur artistique du Festival de l'abbaye de Saint-Riquier – Baie de Somme. Hervé Niquet est Chevalier de l'Ordre National du Mérite et Officier des Arts et Lettres.

NL Hervé Niquet is klavecijnist, organist, pianist, zanger, componist, koorleider en orkeststrijder. Hij wordt algemeen erkend als een groot specialist van het Franse repertoire: van de barok tot Claude Debussy. In 1987 richtte hij Le Concert Spirituel op met de bedoeling het Franse *grand motet* te laten herleven. In de voorbije dertig jaar heeft het ensemble zich ontpopt tot een echt baken voor de interpretatie van barokmuziek. Omdat Hervé Niquet ervan overtuigd is dat er doorheen de eeuwen slechts één Franse muziek is geweest, dirigeert hij ook prestigieuze orkesten waarmee hij zich in het repertoire van de 19e en het begin van de 20e eeuw verdiept. Hervé Niquet heeft ook een speciale band met het Vlaams Radio Koor, waarvan hij de muziekdirecteur is, en met Brussels Philharmonic, waar hij geregeld als gastdirigent optreedt. Daarnaast is hij artistiek directeur van het Festival de l'abbaye de Saint-Riquier – Baie de Somme. Hervé Niquet is ridder in de Franse Nationale Orde van Verdienste en officier in de Orde van Kunsten en Letteren.



© DR · GR

KARINNE DESHAYES,
mezzo-soprano · mezzosopraan

FR Karine Deshayes a étudié au Conservatoire de Paris, dans la classe de Mireille Alcantara, après avoir obtenu une licence en musicologie à la Sorbonne. Elle suit ensuite les master class de Régine Crespin et rejoint la troupe de l'Opéra de Lyon. Dès 2002, elle chante à l'Opéra national de Paris, puis se produit au Festival de Salzbourg et au Metropolitan Opera de New York. Récemment, elle a interprété le rôle-titre de *La belle Hélène* (Offenbach) à Toulon, ainsi que *La Cenerentola* (Rossini) à l'Opéra de San Francisco et Nicklausse des *Contes d'Hoffmann* (Offenbach) au Metropolitan Opera sous la direction de James Levine. Le vaste répertoire de Karine Deshayes lui permet de se produire régulièrement en concert et en récital avec des chefs d'orchestre et musiciens de renom comme Emmanuel Krivine, David Stern,

Kurt Masur, Emmanuelle Haim, Philippe Cassard, Renaud Capuçon, Nicolas Angelich, l'Ensemble Contraste, le Quatuor Ebène ou encore le Mahler Chamber Orchestra. En 2016, Karine Deshayes a été nommée pour la seconde fois « Artiste Lyrique de l'année » aux Victoires de la musique.

NL Karine Deshayes heeft aan het conservatorium van Parijs gestudeerd, bij Mireille Alcantara, en behaalde daarvoor al een licentiaat musicologie aan de Sorbonne. Daarna volgde ze masterclasses bij Régine Crespin en sloot ze zich aan bij de opera van Lyon. Sinds 2002 zingt ze in de Opéra national in Parijs, en ze stond ook op de bühne op de Salzburger Festspiele en in de Metropolitan Opera in New York. Onlangs heeft ze in Toulon nog de hoofdrol gezongen in *La Belle Hélène* (Offenbach); in de opera van San Francisco was ze te horen in *La Cenerentola* (Rossini), en in de Metropolitan Opera vertolkte ze de rol van Nicklausse in *Les Contes d'Hoffmann* (Offenbach) onder leiding van James Levine. Karine Deshayes beheerst een enorm repertoire en geeft concerten en recitals met beroemde dirigenten en muzikanten zoals Emmanuel Krivine, David Stern, Kurt Masur, Emmanuelle Haim, Philippe Cassard, Renaud Capuçon, Nicolas Angelich, het Ensemble Contraste, het Quatuor Ebène en het Mahler Chamber Orchestra. In 2016 werd Karine Deshayes door de Victoires de la musique voor de tweede keer bekroond als 'Opera-artieste van het jaar'.



© C.H. Jeffery

CHANTAL SANTON JEFFERY,
soprano · sopraan

FR La Française Chantal Santon Jeffery est une soprano de premier plan. Elle a interprété un grand nombre de rôles à l'opéra, dans un répertoire allant de Purcell aux compositeurs contemporains. Elle a collaboré avec des chefs de renom comme Jonathan Darlington, Jean-Christophe Spinosi, Hervé Niquet, David Stern, Guy Condette, et s'est produite en compagnie d'ensembles fameux tels que Le Concert Spirituel, Les Arts Florissants, Amarillis, Les Talens Lyriques, Le Cercle de l'Harmonie... Outre dans le domaine de l'opéra, Chantal Santon Jeffery est très demandée dans le répertoire sacré, et se produit autant en récital qu'en concert. Récemment, elle a chanté entre autres les *Vesperae solennes de confessore* de Mozart et *Ein deutsches Requiem* de Brahms aux côtés de l'ensemble Pygmalion (Raphaël Pichon). La soprano s'illustre sur des scènes prestigieuses,

comme celles du Palace of Arts de Budapest, du Konzerthaus Wien, du Théâtre des Champs-Élysées et du Teatro la Fenice. Chantal Santon Jeffery figure sur un grand nombre d'enregistrements. Son disque dédié aux airs d'oratorios et d'opéras d'Alessandro Stradella, *Lagrime e sospiri*, est sorti récemment sur le label Alpha Classics.

NL Chantal Santon Jeffery is een belangrijke Franse sopraan. Ze vertolkt een groot aantal operarollen, in een repertoire gaande van Purcell tot hedendaagse componisten. Ze werkte samen met vooraanstaande dirigenten als Jonathan Darlington, Jean-Christophe Spinosi, Hervé Niquet, David Stern en Guy Condette, en trad op met befaamde ensembles, waaronder Le Concert Spirituel, Les Arts Florissants, Amarillis, Les Talens Lyriques, Le Cercle de l'Harmonie... Behalve voor opera, wordt Chantal Santon Jeffery vaak geëngageerd voor het sacrale repertoire. Ze is zowel in recitals als in concerten te horen. Recentelijk zong ze onder meer de *Vesperae solennes de confessore* van Mozart en *Ein deutsches Requiem* van Brahms met het ensemble Pygmalion (Raphaël Pichon). Ze staat op de meest prestigieuze podia van onder meer het Palace of Arts in Budapest, het Konzerthaus Wien, het Théâtre des Champs-Élysées en het Teatro la Fenice. Chantal Santon Jeffery is op heel wat opnames te horen. Haar cd *Lagrime e sospiri*, gewijd aan aria's uit oratoria en opera's van Alessandro Stradella, is recentelijk verschenen bij Alpha Classics.



© Senne Van der Ven

REINOUD VAN MECHELEN,
ténor · tenor

FR Diplômé du Conservatoire royal de Bruxelles, Reinoud Van Mechelen se fait remarquer en 2007 dans le cadre de l'Académie baroque européenne d'Ambronay (Hervé Niquet). En 2011, il intègre Le Jardin des Voix de William Christie et Paul Agnew, et se produit avec eux sur les scènes de salles de concerts et de festivals prestigieux. Il est prisé par les grands ensembles de musique ancienne tels que le Collegium Vocale Gent, Le Concert Spirituel, La Petite Bande, Les Talens Lyriques, Le Poème Harmonique, Il Gardellino, L'Arpeggiata, B'Rock, Ricercar Consort, Capriccio Stravagante, Scherzi Musicali... La saison dernière, il a chanté dans *Médée* (Charpentier) à l'Opéra de Zürich, dans *Lakmé* (Delibes) avec le Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks, et s'est produit à BOZAR, lors d'un récital d'airs de Bach. Reinoud

Van Mechelen a participé à de nombreux enregistrements. En 2016 il a sorti *Erbarme dich*, son premier CD solo, comprenant des arias pour ténor issus de cantates de Bach (Alpha Classics). Le chanteur a reçu le Prix Caecilia 2016 du « Jeune Musicien de l'année » attribué par l'Union de la presse musicale belge.

NL Reinoud Van Mechelen haalde zijn diploma aan het Koninklijk Conservatorium van Brussel en liet zich in 2007 opmerken bij de Académie baroque européenne d'Ambronay (Hervé Niquet). In 2011 vervoegde hij Le Jardin des Voix van William Christie en Paul Agnew, met wie hij in grote concertzalen en op prestigieuze festivals optrad. Van Mechelen is een graag gezien gast bij grote oude-muziekensembles als Collegium Vocale Gent, Le Concert Spirituel, La Petite Bande, Les Talens Lyriques, Le Poème Harmonique, Il Gardellino, L'Arpeggiata, B'Rock, Ricercar Consort, Capriccio Stravagante, Scherzi Musicali... Vorig seizoen zong hij onder meer in de opera *Médée* (Charpentier) in het Opernhaus Zürich, in Delibes' *Lakmé* met het Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks en gaf hij een recital met Bach-aria's bij BOZAR. Van Mechelen werkte mee aan talrijke opnames. In 2016 verscheen zijn eerste solo-cd, *Erbarme dich*, met tenoraria's uit cantates van Bach (Alpha Classics). Van de Vereniging van de Belgische Muziekpers ontving hij de Caeciliaprijs 2016 als 'Meest getalenteerde jonge musicus van het jaar'.



© DR - GR

ANTHONY RUBIER,
conception 3D · 3D-concept

FR Influencé dès son enfance par l'univers fantastique des jeux vidéo et de l'illustration, Anthony Rubier étudie la peinture à l'École nationale supérieure des Beaux-Arts de Paris, dans le but de devenir illustrateur. Parallèlement à ses études artistiques classiques, il se forme en autodidacte aux techniques de l'infographie et de la modélisation 3D. Il a notamment réalisé l'intégralité des graphismes d'un projet de jeu vidéo, ainsi que de nombreuses illustrations dans le domaine de la fantasy. Son attrait pour la peinture classique et pour les univers fantastiques d'aujourd'hui est le moteur de sa création. Pour son projet de fin d'études, Anthony Rubier a créé un environnement immersif, mêlant

la peinture de paysages et l'univers du jeu vidéo, que les spectateurs peuvent explorer au moyen de la réalité virtuelle. Pour Le Concert Spirituel, il a décidé d'allier l'esthétique baroque, la peinture classique et l'informatique, en créant un décor virtuel répondant visuellement à la musique jouée par l'orchestre.

NL Anthony Rubier was al van kindsbeen af gefascineerd door de magische wereld van videogames en illustratiekunst. Hij studeerde schilderkunst aan de École nationale supérieure des Beaux-Arts in Parijs met de bedoeling zelf illustrator te worden. Naast zijn klassieke kunstenstudie verdiepte hij zich in infografietechnieken en 3D-modelleren. Hij maakte al de volledige graphics van een videogame en tal van fantasy-illustraties. Zijn liefde voor klassieke schilderkunst en de moderne fantasywereld zijn de grote inspiratiebronnen voor zijn creativiteit. Voor zijn afstudeerproject heeft Anthony Rubier een immersieve omgeving gecreëerd waarbij hij geschilderde landschappen en de wereld van videogames met elkaar combineert, en die hij vervolgens via virtuele realiteit door het publiek laat verkennen. Voor Le Concert Spirituel heeft hij de esthetiek van de barok verweven met klassieke schilderkunst en informatica en zo een virtuele setting geschapen die een visuele afspiegeling is van de muziek die het orkest speelt.

LE CONCERT SPIRITUEL

FR Fondé par Hervé Niquet il y a 30 ans, Le Concert Spirituel est un orchestre baroque français de premier plan. Chaque année, il est invité à jouer sur les plus grandes scènes internationales telles que le Concertgebouw d'Amsterdam, l'Opéra de Tokyo, le Barbican, le Wigmore Hall ou encore le Royal Albert Hall. L'ensemble est spécialisé dans l'interprétation de la musique sacrée française et se consacre parallèlement à la redécouverte d'un patrimoine lyrique injustement tombé dans l'oubli. Le Concert Spirituel s'est vu décerner successivement l'Edison Award (pour son disque *Handel: Water Music & Fireworks*, Glossa, 2008), l'Echo Klassik Award, le Grand Prix de l'Académie Charles Cros, le German Record Critic's Award et nommer aux Grammy Awards. Depuis 2015, il enregistre exclusivement chez Alpha Classics. Le Concert Spirituel est subventionné par le Ministère de la Culture et de la Communication et la Ville de Paris.

Le Concert Spirituel remercie les mécènes de son fonds de dotation, en particulier le Groupe SMA, mécène de la grande production lyrique de la saison, ainsi que les mécènes individuels de son « Carré des Muses ». Le Concert Spirituel bénéficie du soutien de ses Grands Mécènes : Mécénat Musical Société Générale et la Fondation Bru.

NL Le Concert Spirituel werd 30 jaar geleden opgericht door Hervé Niquet en is een gerenommeerd Frans barokorkest. Het wordt elk jaar uitgenodigd op de grootste internationale podia, onder andere het Concertgebouw in Amsterdam, de opera van Tokio, het Barbican, de Wigmore Hall en de Royal Albert Hall. Het ensemble is gespecialiseerd in sacrale Franse muziek en investeert ook in de herontdekking van opera's die ten onrechte in de vergetelheid zijn geraakt. Le Concert Spirituel is bekroond met de Edison Award (voor zijn album *Handel: Water Music & Fireworks*, Glossa, 2008), de Echo Klassik Award, de Grote Prijs van de Académie Charles Cros en de German Record Critic's Award, en werd ook genomineerd voor de Grammy Awards. Sinds 2015 is het voor zijn opnames exclusief verbonden aan Alpha Classics. Le Concert Spirituel wordt gesubsidieerd door het Franse Ministerie van Cultuur en Communicatie en door de Stad Parijs.

Le Concert Spirituel dankt zijn mecenasen van het dotatiefonds, en dan vooral de Groupe SMA, mecenas van de grote operaproductie van het seizoen, alsook de individuele mecenasen van zijn 'Carré des Muses'. Le Concert Spirituel geniet ook de steun van zijn Grote Mecenasen: Mécénat Musical Société Générale en Fondation Bru.

www.concertspirituel.com



© Guy Vivien

ORCHESTRE · ORKEST

premier violon · eerste viool

Benjamin Chénier, Konzertmeister ·
concertmeester
Florence Stroesser
Yannis Roger
Tiphaine Coquempot
Nathalie Fontaine

second violon · tweede viool

Bérengère Maillard
Matthieu Camilleri
Andrée Mitermite
Myriam Cambreling

premier alto · eerste altviool

Alain Pégeot

second alto · tweede altviool

Géraldine Roux

violoncelle · cello

Tormod Dalen (continuo)
Julie Mondor
Annabelle Luis

contrebasse · contrabas

Luc Devanne
Marie-Amélie Clément

flûtes · fluiten

Alexis Kossenko
François Nicolet

hautbois · hobo

Héloïse Gaillard
Luc Marchal
Xavier Miquel
Nathalie Petibon

basson · fagot

Nicolas André
Anaïs Ramage
Stéphane Tamby
Amélie Boulas

trompette · trompet

Jean-Baptiste Lapierre

clavecin · klavecimbel

Elisabeth Geiger (continuo)

timbales · pauken

Isabelle Cornélis

CHŒUR · KOOR

soprano · sopraan

Julia Beaumier
Aude Fenoy
Alice Glaie
Lucie Niquet-Rioux
Marie-Pierre Wattiez

haute-contre

Damien Brun
Clément Debieuvre
Damien Ferrante
Lancelot Lamotte

taille

Gauthier Fenoy
Nicolas Maire
Benoît Porcherot
Pascal Richardin

basse · bas

Simon Bailly
Benoît Descamps
Sydney Fierro
Rigoberto Marin Polop
Guillaume Olry

Monsieur et Madame Charles Adriaenssen • Madame Geneviève Alsteens • Madame Marie-Louise Angenent • Monsieur et Madame Etienne d'Argembeau • Comte Gabriel Armand • Comte et Comtesse Christian d'Armand de Chateaufieux • Monsieur Laurent Arnauts • Duchesse d'Audiffret Pasquier • Monsieur et Madame Laurent Badin • Baron en Barones Jean-Pierre de Bandt • Monsieur Erard de Becker • Monsieur et Madame Roger Bégault • Madame Marie Bégault • Monsieur Jan Behlau • Monsieur Jean-François Bellis • Baron et Baronne Berghmans • Monsieur Tony Bernard • Baron en Barones Luc Bertrand • De Heer Stefaan Bettens • De Heer en Mevrouw Carl Bevernage • Madame Bia • Mevrouw Liliane Bienfet • Monsieur Philippe Bioul • Mevrouw Roger Blanpain • Monsieur et Madame Mickey Boël • Comte et Comtesse Boël • De heer en mevrouw Michel Bonne • Monsieur et Madame Bernard Boon Falleur • Monsieur Vincent Boone • Monsieur et Madame Thierry Bouckaert • De Heer en Mevrouw Alfons Brenninkmeijer • Ambassadeur Dr. Günther Burghardt en Mevrouw Rita Burghardt-Byl • Mevrouw Helena Bussers • Madame Marie Anne Carbonez • Baron Cardon de Lichtbuer • Monsieur et Madame Michel Carlier • Monsieur et Madame Hervé de Carmoy • Monsieur et Madame Jean-Charles Charki • Monsieur Robert Chatin • Prince et Princesse de Chimay • Monsieur et Madame Christian Chéruy • Madame Marienne Claes • Monsieur Nicolas Clarembaux • Monsieur Jim Cloos • Madame Jean de Cock de Rameyen • Monsieur Bernard de Cock de Rameyen • Comtesse Michel Cornet d'Elzuis • Monsieur et Madame Patrice Crouan • Prince Guillaume de Croÿ • De Heer en Mevrouw Géry Daeninck • Monsieur et Madame Denis Dalibot • Monsieur et Madame Bernard Darty • Comte Davignon • De Heer en Mevrouw Philippe De Baere • Mevrouw Philippe Declercq • Monsieur Pascal De Graer • De heer en Mevrouw Bert De Graeve • Mevrouw Brigitte De Groof • Baron Andreas De Leenheer • Monsieur Michel Delloye • Monsieur et Madame Alain De Pauw • Monsieur Patrick Derom • Monsieur Laurent Desseille • Monsieur Amand-Benoît D'Hondt • Monsieur Régis D'Hondt • Madame Iro Dimitriou • De heer en Mevrouw Pieter Dreesmann • M. Bruce Dresbach et Dr. Corinne Lewis • De Heer en Mevrouw Bernard Dubois • Madame Sylvie Dubois • Monsieur et Madame Pierre Dumolard-Balthazard • Monsieur et Madame Paul Dupuy • Mr. Graham Edwards • Madame Dominique Eickhoff • Madame Jacques E. François • Madame Sophie de Galbert • De heer en Mevrouw Marnix Galle Sioen • Monsieur Marc Ghysels • Monsieur et Madame Léo Goldschmidt • Madame Sylvia Goldschmidt • De heer André Gordts • Comtesse Nadine le Grelle • Monsieur et Madame Pierre Guilbert • Madame Nathalie Guiot • Madame Bernard Guttman • Monsieur Paul Haine • Monsieur et Madame Bernard Hanotiau • De Heer en Mevrouw Philippe Haspeslagh • Monsieur Thierry Hazevoets • De Heer en Mevrouw Pieter Heering • Monsieur Jean-Pierre Hoa • De Heer Xavier Huffkens • Madame Christine Huvelin • Mevrouw Bonno H. Hylkema • Monsieur et Madame Fernand Jacquet • Monsieur Maxime Jadot • Monsieur et Madame Jean-François Jans • Barones Janssen • Baron et Baronne Paul-Emmanuel Janssen • Monsieur et Madame Mathieu Janssens van der Maelen • Madame Patricia de Jong • Madame Elisabeth Jongen • De heer en Mevrouw Martin Kallen • Monsieur et Madame Adnan Kandiyoti • Monsieur Claude Kandiyoti • Monsieur Sam Kestens • Monsieur Peter Klein et Madame Susanne Hinrichs • Dr. et Madame Klaus Körner • Monsieur Charles Kramarz • Madame Jean-Jacques Kreglinger • Monsieur et Madame Charles Kriwin • Monsieur et Madame Antoine Labbé • Madame Marleen Lammerant • Mademoiselle Alexandra van Laethem • Madame Brigitte de Laubarede • Comte et Comtesse Yvan de Launoit • Chevalier et Madame Laurent Josi • Monsieur Pierre Lebeau • Monsieur et Madame François Legein • Monsieur et Madame Laurent Legein • Monsieur et Madame Charles-Henri Lehideux • Monsieur Mark Le Jeune • Monsieur et Madame Gérald Leprince Jungbluth • Madame Dominique Leroy • De Heer en Mevrouw Thomas Leysen • De heer en Mevrouw Paul Lievevrouw - Van der Wee • Madame Florence Lippens • Madame Daphné Lippitt • Monsieur et Madame Clive Llewellyn • Monsieur Manfred Loeb • Madame Marguerite de Longeville • Comte et Comtesse Jean-Baptiste de Looz-Corswarem • Monsieur et Madame Thierry Lorang • Madame Olga Machiels - Osterrieth • De heer Peter Maenhout • Madame Oscar

Mairlot • Monsieur et Madame Jean-Pierre Mariën • Monsieur et Madame Jean-Pierre Marchant • Notaris Luc L. R. Marroyen • De heer en Mevrouw Frederic Martens • Monsieur et Madame Yves-Loïc Martin • De heer en Mevrouw Paul Maselis • Monsieur et Madame Dominique Mathieu-Defforey • Monsieur Etienne Mathy • Madame Luc Mikolajczak • De heer en Mevrouw Frank Monstrey-Noé • Madame Philippine de Montalembert • Baron et Baronne Dominique Moorkens • Madame Jean Moureau-Stoclet • Madame Nelson • Monsieur Hervé Ollagnier • De heer en Mevrouw Robert van Oordt • Mevrouw Thérèse Opstal • Monsieur Laurent Pampfer • Monsieur Peter Henrich • Comte et Comtesse Baudouin du Parc Locmaria • Madame Jessica Parser • Madame Jean Pelfrene - Piquera • Monsieur et Madame Dominique Peninon • Monsieur et Madame Olivier Périer • Monsieur Frédéric Peyré • Monsieur Gérard Philippson • Madame Florence Pierre • Madame Marie-Caroline Plaquet • Madame Suzanne de Potter • Baronne Caroll Pucher • Monsieur et Madame André Querton • Madame Hermine Rédélé Siegrist • Madame Olivia Nicole Robinet-Mahé • Madame Didier Rolin Jacquemyns • De heer en Mevrouw Anton van Rossum • Monsieur et Madame Bernard Ruiz Picasso • Monsieur et Madame Jean Russotto • Monsieur et Madame Samir Sabet d'Acre • Monsieur et Madame Dominique de Saint-Rapt • Monsieur et Madame Frederic Samama • Monsieur Jean-Pierre Schaeken-Willemaers • Monsieur et Madame Philippe Schöller • Monsieur et Madame Hans C. Schwab • Chevalier Alec de Selliers de Moranville • Monsieur et Madame Tommaso Setari • Madame Gaëlle Siegrist Mendelsohn • Messieurs Bernard Slegten et Olivier Toegemann • Mr. & Mrs. Trevor Soames • Monsieur Patrick Solvay • Madame Mario Spandre • Monsieur Eric Speeckaert • Vicomte Philippe de Spoelberch • Madame Anne-Véronique Stainier • Madame Irene Steels-Wilsing • De heer en Mevrouw Jan Steyaert • Stichting Liedts-Meesen • Monsieur et Madame Stoclet • Baron et Baronne Hugues van der Straten • Mevrouw Christiane Struyven • Monsieur et Madame Julien Struyven • De heer Coen Teulings • Monsieur Daniel Thierry • Madame Véronique Thierry • Monsieur Gilbert Tornel • Monsieur Paul Tulcinsky • Madame Astrid Ullens de Schooten • Madame Brigitte Ullens de Schooten • Monsieur Marc Urban • Dr. Philippe Uytterhaegen • De heer Marc Vandecandelaere • De heren Pascal van der Kelen en Patrick Haemelincx • Monsieur et Madame Bruno Vanderschelden • Mevrouw Greet Van de Velde • De heer Jan Van Doninck • Madame Nadine van Havre • Madame Lizzie Van Nieuwenhuyse • De heer Johan Van Wassenhove • Baron et Baronne de Vaucleroy • Baronne Velge • De heer Eric Verbeeck • Monsieur et Madame Denis Vergé • Monsieur et Madame Bernard Vergnes • Monsieur et Madame Alexis Verougstraete • Mevrouw Eddy Vermeersch • De heer en Mevrouw Axel Vervoordt • Monsieur Guy Vieillevigine • De heer en Mevrouw Karel Vinck • Vrienden van het Zoute • Madame Gabriel Waucquez • Monsieur et Madame Peter Wilhelm • Monsieur et Madame Luc Willame • Monsieur Robert Wilcox • Monsieur et Madame Antoine Winckler • Monsieur et Madame Bernard Woronoff • Chevalier Godefroid de Wouters d'Oplinter • Mr. Johan Ysewyn & Ms Georgia Brooks • Monsieur et Madame Jacques Zucker • Monsieur et Madame Yves Zurstrassen

Contact : 02 507 84 21 ou 02 507 84 01 - patrons@bozar.be

YOUNG PATRONS

Monsieur Ludovic d'Auria • Comte Xavier de Brouhoven de Bergcyck • Monsieur et Madame Amaury de Harlez • Monsieur José de Pierpont • Mevrouw Valentine Deprez • Monsieur et Madame Alexandre Lattès • Madame Elozi Lomponda • De heer Stephane Nerinckx • Madame Constance Nguyen • Prince Rahim Khan Samii • Monsieur Jean-Charles Speeckaert • De heer Alexander Tanghe • Mevrouw Elise Van Craen • Mevrouw Julie Van Craen • Madame Valentine van Rijckevorsel • Madame Sarah Zucker

Contact : 02 507 84 28 - youngpatrons@bozar.be

Soutien public · Overheidssteun · Public partners



Gouvernement Fédéral · Federale Regering

Services du Premier Ministre, Cellule de coordination générale de la politique · Diensten van de Eerste Minister, Cel algemene beleidscoördinatie · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Emploi, de l'Economie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des bâtiments · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der gebouwen · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post · Services du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales · Diensten van de Vice-eersteminister en Minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen · Services du Ministre du Budget, chargé de la Loterie nationale · Diensten van de Minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij · Services du Ministre des Finances · Diensten van de Minister van Financiën

Communauté Française

Cabinet du Ministre-Président · Cabinet de la Vice-Présidente et Ministre de l'Education, de la Petite enfance, des Crèches et de la Culture · Cabinet du Ministre de l'Aide à la jeunesse, des Maisons de justice et de la Promotion de Bruxelles

Vlaamse Gemeenschap

Kabinet van de Minister-president en Minister van Buitenlands Beleid en Onroerend Erfgoed · Kabinet van de Minister van Cultuur, Media, Jeugd en Brussel

Deutschsprachige Gemeinschaft Belgiens

Kabinet des Ministerpräsidenten

Région Wallonne

Cabinet du Ministre-Président

Région de Bruxelles-Capitale · Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Cabinet du Ministre-Président · Kabinet van de Minister-President · Cabinet du Ministre des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement · Kabinet van de Minister van Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking

Commission Communautaire Française

Vlaamse Gemeenschapscommissie

Ville de Bruxelles · Stad Brussel

Partenaires internationaux · Internationale partners · International partners

European Concert Hall Organisation: Concertgebouw Amsterdam · Gesellschaft der Musikfreunde in Wien · Wiener Konzerthausgesellschaft · Cité de la Musique Paris · Barbican Centre London · Town Hall & Symphony Hall Birmingham · Kölner Philharmonie · The Athens Concert Hall Organization · Konserthuset Stockholm · Festspielhaus Baden-Baden · Théâtre des Champs-Élysées Paris · Salle de concerts Grande-Duchesse Joséphine-Charlotte de Luxembourg · Paleis voor Schone Kunsten Brussel/Palais des Beaux-Arts de Bruxelles · The Sage Gateshead · Palace of Art Budapest · L'Auditori Barcelona · Elbphilharmonie Hamburg · Casa da Música Porto · Calouste Gulbenkian Foundation Lisboa · Palau de la Música Catalana Barcelona · Konzerthaus Dortmund



Partenaires institutionnels · Institutionele partners · Institutional partners



Partenaires structurels · Structurele partners · Structural partners



Partenaires privilégiés · Bevoorrechte partners · Privileged partners



Fondations · Stichtingen · Foundations



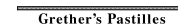
Partenaires médias · Media partners



Partenaires promotionnels · Promotiepartners · Promotional partners



Fournisseur officiel · Officiële leverancier · Official supplier



Corporate Patrons

EDMOND DE ROTHSHILD (EUROPE) · BIRD & BIRD · EDF LUMINUS · LHOIST · LINKLATERS · PUILAETCO DEWAAY PRIVATE BANKERS S.A. · SOCIÉTÉ FÉDÉRALE DE PARTICIPATIONS ET D'INVESTISSEMENTS S.A. · FEDERALE PARTICIPATIE EN INVESTERINGSMAATSCHAPPIJ NV ·

Contact : 02 507 84 45 – patrons@bozar.be

BO ZAR

Votre soif de musique n'est pas éteinte ?
Faites donc votre choix parmi les suggestions suivantes.

Je honger naar muziek is nog niet gestild?
Maak je keuze tussen de volgende suggesties.

26.10.2017 · 20:00 · HLB

Freiburger Barockorchester
Zürcher Sing-Akademie

Fidelio

René Jacobs, direction · leiding
Marlis Petersen, Leonore
Maximilian Schmitt, Florestan
Dimitry Ivashchenko, Rocco
Robin Johannsen, Marzelline
Johannes Weisser, Don Pizarro
Tareq Nazmi, Don Fernando
Ludwig van Beethoven, *Fidelio*
(*version · versie 1805 - "Leonore"*)

Coprésentation · Copresentatie:
La Monnaie · De Munt

07.12.2017 · 20:00 · HLB

Balthasar-Neumann-Chor &
Ensemble

**Une soirée de Noël : Monteverdi et
musique chorale post-romantique ·
Een Kerstavond : Monteverdi en laat-
romantische koormuziek**

Thomas Hengelbrock, direction ·
leiding
Claudio Monteverdi, *Vespro della*
Beata Vergine

21.12.2017 · 20:00 · HLB

Vox Luminis

Ensemble vocal et instrumental ·
Vocaal en instrumentaal ensemble
Lionel Meunier, direction · leiding
Johann Sebastian Bach, *Magnificat*,
BWV 243

08.02.2018 · 20:00 · HLB

Collegium 1704
Collegium Vocale 1704
Messiah

Václav Luks, direction · leiding
Giulia Semenzato, soprano · sopraan
Benno Schachtner, contre-ténor ·
contratenor
Krystian Adam, ténor · tenor
Matthew Brook, basse · bas
Georg Friedrich Händel, *Messiah*,
HWV 56

Pour toute info · Alle info vind je op: www.bozar.be